

# PARDOMOEAN - BATAK

RED: M. HOETAGALOENG

ARGA NI SOERAT KABAR ON.  
Sataon di Indonesia — — f 5.—  
Toe loeat sileban — — — f 7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE  
Sibogaweg, Tarotoeng.  
Typ Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng

Diharoeahon H. Mij. P. BATAK  
Tarotoeng, ganoep ari Kamls.  
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0.20  
Sahali masoek na oemmotik — f 3.—  
Martobo oemmoera.

## Panaríngotíon políjgamíe di Bataklandén.

Marboensasak do di tingki on mana ríngoti polygamie di tano Batak Hira so boi do pamasoehon nang di sk. on karangan2 taringot toesi Pinareso soe de karangan2 i, hira sada do doelna i ma „mangalo, oenang masa i di to nga2 ni halak Batak loemobi di Kristen Batak Di angka ss. k. na nioeloe hon ni halak Batak, sagi do manaríngoti políjgamie marbíngkas sian rapot ni angka radja2 di boelan Juli '34 na sal poe Angka pangarang di ss. k. tari ngot toesi. masiboan pandapotanna be, djala adong do deba na manorathon „bagian ina sala mangantoesi“ mardo moe toe pambahen ni pers Kristen Batak songon na sinoerat ni toean U Pardede di s k Z K. B. K. dohot di B. B. so padohot di Pardomoean Batak. Gan djang do dipatorang toean i taringot toe godang ni hata2 di tingki on na pola saia mangantoesi bagian ina Kristen Batak dohot marhite sian pers Kristen Batak. Alaí ndang boi dope doho non angka ina sala mangantoesi atik beha do toean U Pardede sala mangar ti Dibahen i ma oembahen sinoerat dison na nienet sian loloan ni angka radja2 di onderafdeeling Silindoeng ni adopan ni Gezaggebbber van Silindoeng Tj. A. Velthuijzen Tarotoeng

Uittreksel uit de notulen ni rapot be sar di Tarotoeng ddo 9 Juli 1934

### POLIJGAMIE = PARIMBANGON

Naeng dipasahat angka radja2 ni onderafdeeling Silindoeng di rapot be sar di Tarotoeng, niloloan ni 31 kepa la negeri 41 kepala kampoeng, 4 radja padoea di ari 9 Juli 1934:

- 1 Hoerang diarahon halak Batak do boroeboroe
- 2 Dibolongkon do oegamo laho mangeahí anak
- 3 Na poeoe bawa do na so maranak, ala ni i dilooas adat do ibana mar sidoeadoea
- 4 Nang pe Christen ibana, molo so adong anakna djadi marsidoea doea marsitoloetoloe asal tarpamoe

- 5 doesa
- 5 Nang adong anakna dohot bo roena molo naeng doeaanna nioli na djadi do dilooas adat
- 6 Na so toepa oraan ni nioli par djolo sinondoekna mangoli boroeboroebahen imbagna
- 7 Bawa do na marhak manang songon dia lomona toe niolina Molo naeng marsidoeadoea sinondoek na ndang adong hak ni niolina i mangoral Pendekna „Ndang adong hak ni boroeboroe Batak“
- 8 Di toroe ni adat do oegama
- 9 Adat hian do na marsidoeadoe nahinan, toroes do noeaeng songon i nang di ha-Christenen

Ditoetoe notulen on di 9 Juli 1934

De Gezaggebbber van Silindoeng,

w g Tj A, VELTHUIJZEN

De verslaggever:

w.g. R. TAMPOEBOLON.

Songon i ma na nienet sian notulen ni rapot i Noeaeng oempatar ma i di angka toean2 pandjaha manang sala mangantoesi do angka bagian ina Kristen Batak manang na so di ingananna do soeara ni angka Pers Kristen Batak disi Noenga binoto hian langgo angka parlomo [na naeng marsidoeadoea] go mos do i lolopanna na pola olo mangalehon harangan goemandjang Songon i do nang na so manghalomohon políjgamie i gomos do mangalehon harangan asa dipasiding bangso on per niolion lobí sian sahalak

Asa maol do maroedjoeng dope soeal políjgamie on noeaeng ala koras be do mamparlahanhon na hinalomohonna be Tontoe langgo Wakil pamarenta na di Bataklandén noenga dibereng na sida noeaeng barisan sitolopanna barisan hagontoercon di bangso i do manang-barisan pasonanghon bangso i.

## Arga ni penghasilan di Sibolga.

18 September 1934 per pikoel (62,5 Kg)

- Kopi Angkola na pinili f 24—
- Robusta f 11,50
- Hamindjon mata kasar (No1) f 45—
- „ „ haloes (No2) f 31—
- „ „ djarir (No3) f 9—
- Havea (rubber) per Kg tipe 10, 10,13 1/2

Volksbank Tapiannoell.

### Toean2 Corr!

Di bagasan benget ni roha ma hita djolo satongkin slala karangan na so masoek dope.

Ra boi ma lembaran ni P B songon na somal gabe tarbahen ma masoek si loeanta be mangihoethon partordingna Djomolo maellate

Red.

## SILINDOENG.

Corr kita menoelis:

### PERTEMOEAN K. NEGERI<sup>2</sup>.

Pada tanggal 25 Sept jang akan datang segala Kepala2 Negeri daerah Silindoeng akan meadakan perkoempolan di Tarotoeng dengan wakil Pemeintah oentoeqk membittjarakan „Kleine rapat“ akan diserakan atas pimpinan Kepala Negeri<sup>2</sup>, Besoknja [26/9] di Balige.

Penjerahan seroepa ini adalah oentoeqk pertjoebaan bila geschikt landjoet penjerahan itoe akan tetapi kalau kebanjakan ongeschikt nistjaja akan ditarik kembali penjerahan terseboet Biarlah pertemoean radja2 kita itoe mengan doeng faedah bagi golongan radja iste mewa bagi rajat.

CHR. VEREENIGING „SAHATA SAOLOAN“

Menoeroet kabar bahwa Vereeni

gíng terseboet akan meadakan koempolan tiap tiap Minggoe oentoeqk vty debat sebagai bertoeqk pikiran menjoe soel kemadjoean baik tentang agama demikian poela tentang adat istiadat. Moedab moedahan maksoed itoe lan djoet harap djaoeh aral melintang.

### SOEATOE „HOERIA“ DI ONDERAFDEELING SILINDOENG.

Hampir segala Hoeria ada perkoempolan kaoem iboe sebagai par ari Senin, Selasa, Raboe, Kamis, en Djoemaat Koempolan itoe bermaksoed akan me loeaskan pengalamanan tentang agama Kristen oentoeqk golongan kaoem iboe Tambahan poela koempolan itoe me ngoempool collecte sebagai sokongan bagi pesta2 Zending ataupun pesta Hoeria.

Demikianlah pada soeatoe waktoe perkoempolan kaoem iboe itoe adalah bermaksoed di antara mereka memboe ngakan oeng itoe Tetapi sebagian berlawanan memboengakan sebab itoe oeng oentoeqk sokongan sadja Oleh kare na persoalan itoe sehingga maoe toe roet kaoem lelaki akan pertengkaran itoe hampir terdjadi keriboetan oentoeqk achirnja stop Hal itoe soedah terserah kepada Pendeta mereka soepaja beraherit damai.

Orang Kristen ingat damai atas se kalian kenapa?

### OPENBARE VERGADERING NI ANGKA INA di Tarotoeng.

Angka ina, na marbadjoe mambahen openbare vergadering do di Tarotoeng di ari 23 September na roen di Pang goeng Bioscoop ni toean S. Johannes L. Tobing poekoel 2. Taringotannasida ma disi haporloeannasida mardomoe toe políjgamie na naeng pamasoan ni deba halak di tano Batak. Noenga dia toernasida hian disi marpidato

- 1, Mevr. J. L. Tobing
- 2, „ H. Sibarael
- 3 „ M. L. Tobing
- 4 Mej Roemintang
- 5 „ E. Th. Hoetabarat

langgo poengoeannasida i niamoe dihon ni inanta

- Presidente: Mevr Pandita Lamsana L Tobing.
- vice „ J. Nababar
- Secretaresse Mej E Th Hoetabarat en „ R L Tobing
- Gommissaresse J Simandjoetak Tobing en Th HGaloeng
- Penningmeesteres Mevr H Sibarani en „ M L Tobing

Vergaderingnasida on ndang tagamon so riboeqk Ai molo so tarida soe ara mamprotest políjgamie sian bagian ina tontoe naeng parlomo do nasida di parimbangan i ndang tagamon so maimaima wakil ni pamarenta di pro testnasida „Selamatlah parhehon ni angka ina!“

GIRGOK

## SIBOLGA

Corr kita menoelis

### PART HIS Toengka-Sibolga

Tempo hari kita chabarkan tentang pemboekaan Part HIS di Toengka Sibolga Sekarang sekolah itoe telah ditoeqk karena moeridnja tjoema 5 orang sa

dja Dus sekolah itoe tahan tjoema 1 boelan sadja

### PERKARA „MEESTER GENGGONG“ di Landraad Siboga

„Meester Genggong jang namanja ke betoelan Johan seorang laki2 jang bersal dari Pajakoemboeh (S W K) Tiga boelan jang lewat ia dipreventief kare na kelakoeannja jang kedjam jaitoe [ma'af seriboe kali ma'af] ia soeka mem perkosa anak laki2 [home sexneel]

Meester Genggong ini selaloe mem bawa dan memakal satoe genggong oleh karena itoelah ia dinamai „Meester Genggong“ Kalau ia hendak me moeaskan nafsoenja teroeskan boedjoek boedjoek seorang anak laki2 diberinja oeng dan di . . .

Pada minggoe jang lewat perkaranja diboeqa di Landraad dengan pintoe tertoeqk Hekoemanna dipoetoeskan 1 1/2 tahoen gevangenisstraf.

Di Padang telah dihoekoem si Johan alias „Meester Genggong“ ini doea kali tentang perkara jang sedemikian ini djoega Pertama hoekoemanna i tahoen pendjara kedoea kalinja 2 tahoen dan sekarang ketiga kalinja 1 1/2 tahoen

Kalau ia nanti soedah habis mendja lani hoekoemanna apakah soedah am poen melakoekan seroepa itoe?

Agaknja kelakoean seroepa itoe te lah penjakit padanja.

### SIBOGA

#### S V B - Competitie

Pada hari Sabtoe d d 15 Sep per tandingan Competitie antara S S C en Martimbang berachir 2-0 oentoeqk ke menangan S S C Pertandingan ini amat kasar Roepanja club doea ini sa ma sama moesoeh besar Permainan poen ta' ada kelihatan karena orang2 jang main maksoed terkam lawan sa dja Begitoealah kasarnja main itoe sampai 2 orang spellers dari Martimbang dikeloearkan dari tanah lapang Dari fihak S S C poen kasar djoega sampai 2x dikenakan padanja strafschoep (doea belas pas) dan satoe lagi strafschoep



Kalau angkau tadinja tidak teledor mendjaga kebersihan dalam badan angkau, tentoe angkau sekarang tidak berasa sekit-sakit. Makanlah

### TABLET-HELMITOL

jang dapat mendjaoehkan ratjoer-ratjoer jang akan masoek kedalam djalan kentjing dan kedalam boeah belakang.

Obat itoe kerdjanja tjepet sekali dan boleh diharap penjakit itoe akan hilang dengan lekas.



precies di garis strafschoep gebied Sa toepoen dari strafschoep jang tiga itoe ta' dapat dimasoekkan Martimbang Achirnja hampir bertoeboek ditanah la pang itoe karena telah terlae kasar roepanja dan orang loearpoen telah ma soek hendak menjampoeri perkelahian antara spelers2 dari club2 jang doea itoe Oentoenglah referee streng dan perkelahianpoen distop Permainan di teroeskan dengan tidak mengobah stand lagi Kesoeudahan 2—0 oentoek keme nangan S S C

#### HAVEN SPORT— J. S

Besoknja d d 16 Sep pertandingan Competitie djoega antara Haven Sport dan J S Achirnja 0—2 oentoek keme nangan J S S

#### TOBA

Corr kita toelis :

#### AEK MANDOSI DIPERGOENAKAN.

Diwaktoe ini pengeroesan soengal Mandosi di Oeloan-Persea soedah se makin dipeningkan. Pengeroesan ini sangat bergoena betoel karena pada waktoe jang soedah-soedah tiap tahoen soengal ini roentoeh.

Soengal ini sekarang telah dileroes kan menoedjoe Aroeng, satoe tanah loe as (rawang2) jang bisa dibikin sawah nanti djikalau telah oetimboeni tanah jang dibawa soengal terseboet.

Tetapi sedikit kita voorstel soepaja semoea sawah2 jang dimakan soengal itoe disebabkan pengeroesan ini seha roesnjalah diganti dan tanah pangeahan jang akan diperoleh nanti haroes diba gi2 djanganlah kiranja dibikin mendja di milik Gemeente karena rajat sendiri lah jang mengerdjakan itoe dengan se benar2nja.

#### PEKAN PORSEA DENGAN TOEKANG KARTJIS

Atjap kali kita lihat diwaktoe berpe kan di Porsea toekang kartjis (mark meester) disana berlakoe nakal. Karena seringkali mereka itoe membikin jang tak patoet-patoet bagi orang toea2 ber hoeboeng dari pembajaran kartjis jang

koerang lekas dilakoekan.

Ini kita rasa memang tiada patoet terlebih2 oleh karena kadang2 orang toea itoe membawa beban jang berat mereka tarik2 dan hampir2 orang toea toea2 itoe djatoeh ketanah disebabkan nja. Boeat ini Pembesar Gemeente di sana haroeslah mendjalankan penjeldi kan jang sepatasnja karena artinja ber pekan centoek rajat adalah teramat pen ting serta boekanlah menjahari ketjila kaan hanjalah mengambil perkakas ke hidoepan belaka.

#### SCHAKELSCHOOL DI SILAEN

Sebagai telah dichabarkan dalam s ch ini adapoen Schakelschool di Silaen (Parsambilan) Lagoeboli akan diberdi rikan dan katanja pemimpinja ialah T H Lbn Tobing Hoofd tevens Direc teur Hematsschool di Porsea.

Tetapi diwaktoe belakangan ini roe panja ada apa-apanja karena kita tahoe tak bisa satoe orang memegang doea tandoek. Orang dari Silaen roepanja mengkehendaki t. T H Lbn Tobing sa dja sedang orang dari Porsea memang tiada soeka mereka ditinggalkan toean itoe. Bagaimana kesoeudahannja nanti kita chabarkan.

#### P. SIDEMPOEAN

Corr kita menoelis :

#### SHANGHAI SPORT CIRCUS.

Circus ini telah menoendjoekkan per mainannja kepada pendoeoek Padang Sidempoean moelai dari 7 sampai 17 September ini Penonton amat banjak nja. Seakan akan, loepa akan meleset. Atas andjoeran H P B pada tanggal 8 jang telah lae segala sekolah sekolah baik jang bermoerid ketjil ketjil atau poen besar besar pergi menonton cir cus itoe Penoeoh sesak didalamnya Dan permainannja poen bolehlah Hanja bi natang binatangnja koerang banjak ma tjamnja. Lebih dari f1000— mereka menggendong oeng dari Sidempoean selama itoe. Chabarnja mereka akan pergi ke Sipitrok dan kenegeri negeri di Tapanoeli Selatan.

## Politiek dohot Hakristenenon.

Noenga itabege di karangan pardjolo manang aha do lapatan ni politiek, ma nang sian dia pormoelaanna (bonana) manang dia ragam ni pangaradjalon. Di padoeahon on naeng ma begeonta saotik taringot toe angka politieke par tij dohot toedjoeanna, djala aloesanta soengkoensoengkoen na mandok: "Boi do halak Kristen porsidohot di Politi ek?"

Songon naeng laida di karangan pardjolo i, holan adong Volksver tegenwoordiger di sada bangso manigor toeboe do angka partij na ma sibon politiekna be. Didok sada por hapistaran staatsrecht na tarbarita do sahal, i ma Hugo de Groot "De mensch geeft zin voor redelijke samen levig. De drang tot vereeniging is zija meest wezenlijke eigenschap." La palanna: "Adong do karakter manang bangko ni djolma mangaloeloei por domean (pardonganon) dohot dongan na djolma". Alal dialoesi aloalona Hobbes do ibana songon on: lang go djolma songon babiat do i toe djol ma na asing, ala ni bjar ni djolma na sada do toe djolma na sadanari diba hen na diloeleoi pardonganon manang paralealeon." Manang dia na sintong i, nasida ma na oembotosa, alai on do na tangkas tarida sahat ro di sadari on. Sal dibahen halek do vereeniging par tij, groep, d n a., ai dibilala nasida goe modang do hoeaso ni djolma forop si an djolma sisadasada, djala asing2 be do toedjoeanna, sinta2 dohot sangkap ni ganoep poengoean. Tarpaksa ma tceboe antithe se politiek, ima politiek na maraloalo

Molo tarbereng angka politieke par tij na di tano Bolanda, idaonta ma di si pardjolo angka partij na marodjahan toe oegama [Christelijk Histo

rische Unie, Anti-Revoluti onairen, Roomsche Katholie ke Partij] dohot na so mangargahon oegama songon Communisten, Socialisten, d n a. Laos digoar do angka partij pardjolo i Rechte sche Partij, porpoedi on Linksche Par tij. Ndang tarpaksoa hita soede toe djoean dohot goar ni angka partij na asing2 i, deba ma tataringot di son

Aha do sangkap ni Communisten? Silima bagian do:

- 1 Ingkon masa do paraloan (hagaoron) di nasa bangso na di tano on djala doeng ro i, bangkit ma haradjaon ni proletariers (sioela tano)
  - 2 Kapitalisme [arta hamoraon] na ti nangko do i ala ni i ingkon lengse hononhon
  - 3 Haradjaon na adong n... 2 kon hatop oebaon toe haradjaon ni proletariers [ida No 1]
  - 4 Oegama dos do i dohot tjan doe toe djolma torop ala ni i ingkon am bolonghononhon
  - 5 Ingkon masa do paraloan ni na sa ngap toe na lea na mora toe na po gos enz [klassenstrijd]
- Goemodang do toe angka pangoela na di fabrik diranap rohani Sosial isten [social mandok gemeenschap pargoelaa pardonganon siganoep ari socialisten mandok angka na manga loeloei na hasea hasonangan ni bang so] Ala ni dibahen nasida do gogo na asa saets sociale wetgeving [patik sociaal] na mangalehon:
- a djaboe na toemama di angka pa ngoela di fabrik
  - b pangoebaiton molo marsahit
  - c levensverzekering, pensioen dohot pangoeroepion toe angka na mar mara di lingki oelaon i
  - d pandjagaon di angka boroeboro e dohot dakdanak na maroelaon

## CHERIBON (Java)

Sebagai moestika jang besar sekali faidahnja Pendapatan paling baroe (Speciaal boeat lelaki).

Dalam ini djaman maleset boleh di bilang rata2 orang aoes sama hiboeran boeat langkan kesoesahan hati dalam pikiran. tapi . . . sedikit se kali antara marika jang dapat sampekan maksoednja, sebab marika tidak lae tjaranja dapetkan itoe hiboeran

Tapi ini sebetoelnya ada perkara sangat sederhana, pakelah sadja obat2 kita, maka toean nanti pasti terlepas dari itoe samoe kesoesahan dan bisa brasa senang idoe didalam doenia dan tentoe pembeli moestik membilang terima kasi tida bisa menessal sebab . . . obat2 kita itoe terkenal dapat bikin koeat badan mendjalankan darah bagoes tjahaja ajer moeka djadi terang dan segala rasa jang pegal linoe meloeang di tangan pinggang kaki djadi baik bagi sekalian anggaeta badan hingga toean pasti brasa seperti kembali djadi satoe pemoeda jang sehat dan gagah dan bikin goembira dan koeat hati

Adalah jang kita sijarkan di sini tiga roepa obat Madjoen jang kaper loean boeat lelaki dan ini obat2 jang paling mandjoer dan moestadjab

Obat Madjoen No 236 (SOELTAN-FALMISAN) ini obat baroe sadja di sijarkan pendapatan paling baroe beloem berapa lama, tapi soeda lant as da petkan reputatie loear biasa dan sekarang tijap2 pemake tentoe moestik akoe hin bahwa ini obat ijah betoel dengan sesoenggoehnja ada loear bijasa dan beoem pernah ada obat Madjoen jang bisa tandingin ini (SOELTAN-FALMISAN). Faidahnja dari pada sehat badan koeat toeboeh lagi, maski jang soeda boroeban sekalipoen kapan pake ini obat tentoe djadi fit lagi, harga 1 Flesch f10— 2 Flesch f16.50 djika 1/2 Flesch f5.50 lain ongkos kirim

Obat Madjoen No 135 (ASSOEL-TANAH) soeda terkenal dari taoen 1932 dan telah boroelah banjak soerat2 poedjian tida berbeda sama dengan No 236 tapi obatnja ada sedikit rasa berlaenan, harga 1 Flesch f8.50, 2 Flesch f15— djika 1/2 Flesch f4.75

Obat Madjoen No 1 (ASSOEM) terkenal sedari taoen 1921 dan djadi kekasihnja tijap2 pembeli orang jang pernah pake, sama djempolannja de ngan No 236 dan No 135, harga 1 Blek f5— 2 Blek f9— laen ongkos ki rim pessenan dari satoe antara itoe 3 matjam obat, kapan kirim oewang har ganja lebih doeloe dikirim franco semoeah ongkos fraij tapi boeat bagian jang 1/2 Flesch maskipoen kirim harganja lebih doeloe moestik tambah boeat ongkos kirimnja harep diperhatikan

Dan barang sijapa minta keterangan lebih djaoeh jang djelas dan lebih terang boleh kirim 1 Franco, dari 12 1/2 cent dalam soeratnja boeat membalas memberi keterangan hasijatnja ini obat2 sebab tida baik boeat diseboet disini dengan terang

Menoenggoe toean2 poenja pessenan dan kasi adres jang terang serta straat tempat tinggalnja dan Nommer roemah, dan memoedjikan dengan hormat bisa dapat beli pada Adres

Toean S. OEMAR ARFAN

Toko No 225, Djagabajaanstraat te CHERIBON (Java).



Obat njamoek harga f1,25 per botol.

e pandjagaon asa oenang lobi le lengna mangoela sian naceng ti nontoehon hian

f sport bibliotheek, leeszaat d n a

Godang do antong na oeil disi. Alai on do diha loepahon socialisten i; Di oedjoengna dibahen nasida do songon debatana angka pangoela di fabrik hi ra holan i nama djolma dietong nasida Asa ndang toe a l g e m e e n b e l a n g be noenga gabe toe na ringkot di djol ma sisapoengoean saming.

I ma sintasinta ni angka partij l i n k s tabereng ma djolo deba na sian recht Partij Roomsche Katholieke do na oembalga dison Manang aha toedjoe ana ndang pola maol pingkiranta Di sangkap rohanasida do pasadahon na sa Kristen na di portibi on hoehoet pa oelakkan angka Kristen na asing si an Roomsche Katholieke toe oegama i ai holan i do oegama na sintong ninna nasida (Katholieke mandok a l g e m e e n oemoem) Roma moese Christelijk Historische Unie Didok partij on do di Statutenna la Christelijk Historische Unie i ma sada partij na pahot hon odjahan hakristenenon Protestant di bangso i Tiroeanna Par dongan saripeon na pinahot ni Debata

do i asa palias ma toeng masa na mar sidoeadoea Dlargahon partij on do na ringkot di djolma sisadasada (enkeling) ai diboto na tinoboes i Kristus do i Di sangkap roha ni partij i do asa hot bangso i dibagasan Kristen Protestant ndada dohot paksaan sian gindjang alai dohot pangadjarion do Dihalomohon rohana do hasadaon asa bahenonna do nasa gogona mangambolongkon antithe se politiek.

Marasingasing do pingkiran ni halak Kristen di na manimbangi soengkoen2 "Boi do halak Kristen porsidohot di politiek?" Torop sitoetoe do na man dod na so boi halak Kristen mangan toi politiek alana:

1 Di angka politiek mansal godang sitoetoe do gaboes dohot hagedoeon pinangke sai binahen do gogo laho ma ngangati partij na asing niloeleoean do dalan pabengkoekkon naeng tigor dja la patigorhon na gedoek asal ma da pot na tinoedjoe ni roha.

2 Maol sitoetoe do boi rap mangoe la dohot angka partij na asing djadi djotdjot toeboe hosom dohot late ni roha.

3 Tarpaksa ro partij politiek

# Selesele

## "FOELITIK?"

Berhoeboeng dari "Pardomean Ba tak" tak mahoe safortis chabar lain mengeloearkan kritieknja dengan tjara njang koeno maka banjak jang menje boet soerat chabar kita ini tidak ber foelitik.

Fandai amat nian orang itoe menge nal s ch foelitik tetapi aiffa boleh boe at karena kafintaran marika sajang ke sajang an he, disobabkan asal oesoel foelitikfoen marika tra tahoe malah ke maoean foelitik edje, marika koerang fandai menjeldikinja.

Lo! loo! Loo! Sedangkan arti-an dan asal oesoel foelitik memang o-rang itoe tra tahoe dari manakah mari ka mengenal s ch foelitik? Awas-a-was sedikit. Sebab menjeboet foelitik memang ada sebagai makan bakmie se dang mengerdjakannja ada lebih dari emfedoe fahitnja. Artinja soesah seka li dikerdjakan orang njang boekan foe liticus.

P Batak kami tra oesah poedji kare na isinja tjokoef mendjadi boeki bagi pembatja dan bagi orang lain itoe atau samfai dimana ketadjaman dan kefenti ngan foelitiknja. Tjoema ini sadja jang ferloe bagi kami, kami haroes djoega isi nja soepaja djangan melantoer dari azas kebenaran.

Zelf-laude tak ada goena boekan? Menaarti!?

mandok: ingkon na asing pahothon (ma nontoehon) manang aha na sinangkap ni rohaniba. Ndjang tarbahen pangido anniba sandiri alai ingkon na nidok ni programma ni partij do Asa ndang vrij paboahon na di bagasan ro haniba.

4 Ingkon pilliten do partijniba si an partij na oeng adong hian Asa nang pe so adong na domoe toe rohaniba sian angka partij ingkon pak saon diriniba mamillit sada sian i ga be ndang bol partij na denngan i di laonlaon ni ari

5 Ingkon masa antithese polittiek.

Songon on do aloes ni halak Kristen na asing Toetoe do godang gaboes do hot hagedoeohon masa di angka politi eke partij alai ndang patoet i adng anggo di partij Kristen na sintong Mo lo naeng pararahon hagedoeohon dolsa da partij tagonan ma oenang pinadjong djong djala oenang ginoar i partij Kris tes Doengi nang pe masa partij po litiek, ndang pola beha i. Tarida do sian panompaan ni Debata di liat portibi on. na ingkon adong organi sattie, asa, mandjadi na tinompai Mo lo masiboan pingkiranna be djolma pa saoethon lomolomo ni rohana, ndang tagamon so toeboe hagaron dohot por moesocon. Programma ni sada partij naeong pinahot ni angka lelder do i, asa ndang patoet na so hasea i, aimo lo dibahen nasida na so lama, hale lengse ni partij i ma oedjeengna. Tce toe denngan do na mambahen partij na imbaroe, alai molo ganoep mambahen partijna be, ndang tagamon so lam se ga soede Noeng sae torop ni angka partij na adong noeaeng, djala molo piningkiran bol do ganoep djolma pa domoehon dirina toe sada partij Ndjang pola habiaran nang masa antithese-po litiek bangkona do l. Ndjang haolo

an sada halak doea loean sai oloanna do nasada, toishononna na sada nari Ndjang haoloan sada halak Toehan Je sus dohot Sibolls Doengi patoet al on ni halak Kristen angka communist na mandok: "la oegama songon tjan doe do i toe na torop, ala ni i ing kon ambolonghononhon"

Molo tinimbangan i soede soemintong do hñallala na nidok ni halak Krsiten porpoedi on. Godang sitoetoe do sang kap ni halak Kristen sipasaoeton ni panggongomi Tiroeanna di tingki ari Minggoe songon na pinangido ni Chris telijke Staatkundige partij namboera on pandjagaon asa oenang digadis boekoe dohot gombaran na so gabeak pandja gaon asa oenang dipatoedoehon film na patoebegehon dosa dohot lan na asing Ala ni i anggo marnida angka na masa di lano on bol do halak Kris ten persidohot di polittiek na sintong Porloe sitoetoe do tahel

Doeng djeldjot djinata di soerat ka barta on taringot toe oetoesan ni halak Kristen Batak toe Volksraad Sian i tarida na dihalomohon roha ni halak Ba tak do polittiek al naeng ma boanon ni oetoesan i didok rohanesida pangidoan ni bangso i toe Panggomgomi Na oeli do i antong Alai adong do na hoerang diantoesi torop halak disi. langgo angka roeas ni Volksraad na benoem do i dohot na pinillit (23 halak benoem 38 halak tarpillit) Ia angka pamillit i ma roeas ni locaale raad re gent schapraad dohot stadsge meenteraad do Di tano Batak (Noord Tapanoeli) ndang adong sian na toloe i holan di Zuid-Tapanoeli do Doengi moese sada kieskring (ima kieskring VII Noor Sumatra) do Tapa noeli dohot Atjeh en Onderh Holan sa da do bol pilliten sian loeat na doea i Asa anggo taringot toe pamilliten ndang adong harapan sian Noord Tapanoeli Holan halak na benoem d nama langgo na benoemen i ma Gouverneur Generaal (toe roeas ni Volks raad) djala Koningin (toe Voorzitter) Angka na benoemd dibahen G. G. i ma halak na "voorgedragen" (pinatoedjo lo) ni Raad van Indie Toe ganoepga noep Ingan na boengka ingkon doea halak voorstelhonon ni Raad van Indie Benceman on sal doeng sidoeng pe pa milliten i dibahen ai songon controle do i di tegan ni Gouverneur Gene raal Molo adong roepani sada bangso manang sada partij na patoet adong ver tegenwoordigerna toe Volksraad hape ndang hona pillit ala so adong "Raden gabe olo ma G' G. benoemen sian bangso manang partij

Halak Batak Kristen naeong adong hirahira 300.000 oengga patoet adong oetoesan toe Volksraad hape ndang adong locale raad sipamillit ala ni i adong do hoeaso ni halak Batak mangido toe G. G. asa dibenoemd sada manang doea halak Kristen langgo H. KBP, dohot Synode Godang ndang po litieke partij i asa ndang adong hoeaso na dohot mamillit alai soede halak Kr's ten Batak (als Christelijke Groep) bol do mangido toe G. G. asa di benoemd sada manang doea halak HOERIA Kris ten Batak Protestant dohot Synode Gó dang ndang halak Batak i Vertegen woordiger ni halak Batak do i na mangaloeloei hadengganon ni Hoeria asa portondion do toedjoean ni Molo naeng mengido oetoesan HKBP, oenang diatas goar ni HKBP. manang Synode alai diatas goar ni BANGSO BATAK Kristen ma. Di bangso i do na ringkot vertagenwoordiger ndang di hoeria Mo

lo ditaringoti on di Synode Godang na eng ma songon na di? gindjang i pa ngoelahonna djala dibahen Hoofdbes tuur ni HKBP ma verzoekschrift (rekestj) toe G. G. mangido sada manang doea oetoesan djala dibahen ma disi goar nicandidaat i (doemenggan opat halak Molo adong depe na hoerang torang ni aloesan pe di angka soerat kabar na ro.

i ma djolo taringot toesi.

Dikarangan parpoedi dohot panoe toep naeng ma begeonta saotik taringot toe angka politieke partij na di Indonesia on dohot toedjoeanna djala aloesanta soengkoensoengkoen "Olat ni dia bol halak Kristen persidohot di na mangaloeloei haloeaon ni Indonesia on."

AMICUS

## Negeriraad akan berdiri.

### Bagaimanakah djadinja nanti !?

Kita soedah ma'loem bahasa Negeri raad selama ini ditanah Batak adalah soedah terhapoes' Sehingga hak Ra djahhoetan jang doeloenja berpahala be nar mendjadi hilang serta tiada dipang koe oleh kepala2 negeri lagi diwaktoe ini Tjoema tinggal mendjadi hak bagi kepala negeri ialah tentang oeroesan belasting dan rodi sedang oeroesan per kara perkara memang tiada toeroet men djadi kepentingan mereka.

Ini memang soedah beberapa kali di bitjarakan oleh t. A. Rasjid dan So angkoepon di Pedjambon. Dan beliau beliau itoe mintakan scepaja Districts bestuur dihapoeskan. Katanja itoe ada oentoeik memberi penghematan dan men djaga keselamatan kas negeri.

Oentoeik itoe memang P Batak tegen tempo hari serta alasannja jang paling oetama ialah karena radja2 dinegeri ki ta ini masih banjak lagi jg boela hoe roef serta koerang sanggoep boeat me mimpin Karena itoelah makanja mesti perloe dapat bantoean lagi dari Pega wai Ambtenaar. oempama dari Districts bestuur soepaja pendjagaan oentoeik ke pentingan rajat semakin rapi rasanja.

Betoel djika kepentingan2 radja2 di Zuid Tapanoeli ada soedah seroepa be toel dengan kepentingan Radja2 di Ba taklanden tentoe soedah memadai be toel walaupoen Districtsbestuur itoe di hapoeskan dari daelah kita ini. Tetapi dengan tetapi djika tinggal begit sa dja memanglah soedah menjoesahkan betoel. Boekan sadja bagi Rajat seoe moemnja tetapi toeroet djoega bagi ke tentranian oemoem.

Ini roepanja djaoeh dari pemanda ngan Pemerintah makanja diwaktoe ini dirangkan akan diadakan lagi Negeri raad. Dan segala oeroesan perkara-perkara tak perloe lagi dibawa bawa dihadapan Ki Rapat [jang divoorzitter Districtsbestuur] karena soedah tjoe koep kepala negeri mendjadi Voorzit ternja. Lagi poela vonnis dari kantoer Negeriraad itoe katanja soedah bisa te roes dikirim kehadapan Resident soe paja dibekrachtigd (?)

Kita sangat hairan betoel mendengar ini karena kita tahoe memahaman wet2 memang Ngerihoofd tiada berapa bo leh Tetapi sekiranya hoekoem adat di soeroeh berlakoe disini memang itoe soedah ditempatnja. Ini memang kita soekai betoel karena disebabkan hoe



**OBAT PEPPERMINT WOODS**  
BOEAT SAKIT BATOEK, DEMEM, PEROET

koem hadat dan wellah jang selaloe bersimaharadialela selama ini makanja kepcetoesan2 hakim banjak orang me nganggap tiada adil sebab hadat de ngan wet, adakalanja bertentangan sa toe sama lain.

Akan tetapi biarpoe hoekcem hadat teroes disoeroeh berlakoe disini me manglah banjak djoega dari antara Ra jat itoe nanti jang merasa tiada senang karena hoekoem hadat Batak memang ada terkenal kaja Disebabkan ini ba rangkajilah appel dan request memang tiada poetoes2nja, achirnja mesti mem bawa kercegian djoega bagi Rajat ser ta keamanan negeri tak dapat tidak mes tilah terganggoe.

Tetapi biarpoe begitoe sama sekali apa jang kita cekir2 disini memanglah soedah mendjadi . . . belaka Karena pada tgl 26 ini boeian katanja akan berkoempoellah Radja boeat menerima poetoesan dari Pembesar Tapanoeli oentoeik pendirian Negeri Raad itoe

Tjoema jang mendjadi pertanjaan ba gi kita: Apakah radja2 itoe soedah geschikt memangkoe djabatan sekian? Dan apa oeroesan ini adakah tiada mem boeat kekaloeitan diantara rajat? Itoe sama sekali memang soedah beroleh djawaban dari Pemerintah

Mentik kepada apa jang kita perha tikan selama ini memanglah kita tak da pat perhatikan atau kesedjahteraan dan ketentraman sadja jang dibawanja teta pi soedah mesti toeroet djoega kekaloe tan karena radja2 itoe soedah bisa ber lelogasa sendiri oentoeik membikin ke hendaknja sendiri bagi rajat itoe Ter balik rasanja djika diselidik betoel teta pi barangkali ini hanjalah sebagai per tjobaanbelaka karena kita tahoe Peme rintah memang tjoe koep ichtiar (idee) boeat mendjaga rajat itoe dengan se pentasnja.

Akan tetapi biarpoe pertjobaan na manja itoe tentoe soedah menjoesahkan djoega bagi ketentraman karena peng roeh siempat s, poen tak dapat tidak mesti timboel agaknja.

Ini sama sekali memanglah soedah tjoe koep mendjadi boekti bahasa men dirikan Negeriraad itoe boekanlah nan



# DUNLOP



Periksaah onkost-onkost tiap-tiap kilometer (batoe) ini onkost-onkostlah dan boekan harga-harga beñ jang haroes djadi azas dari Toean poenja onkost-onkost. Keroesakan BAND-BAND berarti kehilangan tempo dan oeng,

## SAMBIL LALOE

(Dari: BOENG GENIE)

Lagak oedang . . . hm!

Kalau sekiranya Boeng Genie mahoe2 melagakkan kedjagoannya, ja, ianja me manglah tak dapat tjampoer bagi ka-oem radja2, Ambtenaren, goeroe, sin-toea dohot dangan Parroring karena memang semoeanja itoe segan melihat nja Tak salah kalau diseboet itoe sa ma sekali ridla menghadap kepadanya.

Tetapi ada tetapija Boeng Genie boekanlah gila2 moelia itoelah maka nja ianja tak maoe dipengaroehi sifat lagak oedang . . . hm!

Sekali pada soeatoe ketika Boeng Genie berdjoeempa dengan halaman s, ch Dibatjainja s ch itoe sama sekali berbae boesoek serta menghendaki soal jang onzins Lagak oedang dari halaman s ch itoe narturlijk tak keting galan, sir! Karena katanja sedikit wak toe lagi s ch itoe mendjadi periode se hingga drukkerij soedah dilamar dari negeri Djepoen

Oo, ooo, oooo!! Melagak teramat moeda karena soedah oemoem (biasa nja) takkanlah „mosok dila mandok api“ Siangkoep ni l moese „na holip be do dingding i“ Oenang binaen isi ni s ch ni iba pabo2 hamoraen, hape, hape . . .

P Batak tak menjeroepal sekian ha njalak serba jang keloear itoe didjaga baik2 soepaja djangan nonzen tetapi haroeslah seila pada djandi Enough reach at here! Mengarti???

Jes! all right, boea adalah ba gai boenji gong Red.

automatisch membawa keamanan, teta pi soedah boleh diseboet membawa kemesoehan. Ini soedah bisa dipersak sikan karena gembor-gembornja diwak toe ini ada djoega kelihatan, jaltoe orang bisa djoega main di balik la- jar . . . melakoekan serba kedjahatan.

Tengoklah! Sedang sekarang ada kedapatan begitoe matjam, apalagi ka- lau soedah radja2 memegang keadilan tentoe jang lebih kedjam dari itoe mes tinja terdjadi.

Apa jang kita oetarakan diatas me- mang soedah tjokoep mendjadi boek- ti bagi Pemerintah sendiri soepaja pe mandangannya djangan kiranja melin dang bapoos dari keadilan dan keama nan Rajat mestinja ditjahari dengan se patoetnja.

Djanganlah kiranja terdapat lagi si fat soeka menghidoeplan kaoem ata san sadja, sedang kaoem bawahan di timpa padang kemelaratan. Pendeknja perhatian Pemerintah akan itoe sama sekali, haroeslah mempoenjal datjng, soepaja berat timbangannya ada didjoe reesan jang sama

Biarkanlah Negeriraad itoe berdjalan dengan teroes, tetapi kita harap, haroes

# Ingatlah kesehatan badan! Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean<sup>2</sup>, Sianseng<sup>2</sup>, dan Ankoer<sup>2</sup> djangan loepa lihat merknya van NELLE<sup>2</sup> jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Docter) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap

Ditangoeng siapasi-  
apa jang soedah biasa  
minoem ini timbako  
Shag van Nelle ten-  
toe tidak maoe beli  
tjap lagi  
ingatlah merk Van  
Nelle timbako No 1  
segala orang soeka  
isap minoem atau



meroko. Kalau tetap  
ini tjap dibeli tentoe  
badan tidak meroesak  
itoe namanja „Bezul  
ninging“ djoega.  
Sekarang antero i. s  
pau2 ketjil kedaiz  
di Kampoeng2 tidak  
loepa orang sediakan  
selamanja tjokoep  
lakoe.

INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

**L. E. Tels & Co's H. Mij.**  
PADANG

lah memberi enthousisme oentoek Ra- jat, djanganlah kiranja menjoesahkan karena paham kami Pemerintahan itoe adalah oentoek melindoengi rajat dan mendidik kedjoeroesan kemadjoean.

Kita harap radja semakin adil kiranja djika marika soedah memangkoe djaba tan Voorzitter Negeriraad itoe soepaja hasilnja semakin kentara oentoek Ra- jat serta senang semakin bersenang se nang

„G S“

### Ilmoe Pengetahoean Dagang dan Pengadilan Civil.

Harga biasa f5— potong 40 pCt. djadi f3— Kirim Postwissel lebih doeloe ongkos kirim vrij. Rembours f3.75

Ini boekoe perloe bagi semoea orang, Dengan mempoenjal ini boekoe sebagai djoega ada sedja seorang Rechtskundig adviezen didalam reemah. Antara lain-lain menoeoerkan segala roepa tactiek dalam perdagangan. Pengetahoean oemoem dari hal dagang dan Economie serta wet-wet Civil jang berhoebong dengan itoe

Isinja ilmoe Dagang — Dari mana datangnya kepertjajaan — Goenakan tenaga — familie — Ketinggalan pasar artinja keroegian — Tjara bekerdja- njia firma Europa — Atoeran boeat simpan franco francé Makelaar. Specula- tie. Effecten dan Perceel — Hal djoel beli effecten — Simpan oeanng di tempat jang sentausa — Deposito — Postspaarbank — Belasting kekajaan Boeat berdirikan Naamlooze Vennootschap — Bea Tembako — Wissel koer sen — Bagian-bagian — Pengadilan Civil — Boenjinja soerat dakwahan — Model soerat Relas — Model soerat. Penjaet an — Elischer dan gedaagde — Pemberian tahoe Vonnis Appel tempo boeat appel — Vonnis uiver- baar bij voorbaat en bij lijfswang dari Residentiegerecht — Minta idjin bi- Sin conservatoir Beslag — Conservatoir beslag dan Executoriaal beslag — noempah jang dianggap tidak sjah — Perkara civil berbalik djadi crimi- leel — Poesaka orang Indonesia — Pegang gade barang barang — Orang gndonesia tidak bisa dinjatakan failliet — Bikin koet accept — Langgar ze kel Ordonnantie. — Oepahan Executeur — Deponer Merk Dagang — Hak Pa tent Octrooi) — Diberentikan zonder salah — Assurantie jiwa dan penja kit Dan banjak lagi jang moeat hal-hal penting perloe diketahoel oleh se moea orang. Pesan lekas sebab ini boekoe ditjatak tidak banjak.

Pengetahoean lebih bergoena dari Poesaka. Beli ini boekoe sebagai se dia Rechtskundige-adviezen.

UNILAN T. No. 76 **ROSNi & Co** BATAVIA CENTRUM

### BATIK EN LOERIK HANDEL.

**R. A. SAHRI**

Koelon pasar Ngasem

— DJOKJAKARTA

Sekarang saja mengeloewarkan batik-batik jang model baroe mori dan babaran haloes hargapoen terlaloe moerah. Boeat di- djoewal lagi tentoe banjak oentoeng, dipakai sendiri tentoe senang Marilah toean-toean, saudara-saudara kakoeng dan poetri sak- sikanlah datang ketoko saja

Kain lebar pakal merah dan birae harga

f30—percodi saroengnja f26—percodi

Kain lebar setrip merah dan biroe harga

f32—percodi saroengnja f27—percodi

Kain lebar liris model baroe kira-kira ada 20

matjam harga f25—percodi saroengnja f21—percodi

Kain lebar tjeplok2 kira ada 15 matjam

harga f26—percodi saroengnja f21—percodi

Kain lebar parang klitik besar dan ketjil

harga f27—percodi saroengnja f20—percodi

Kain lebar besar dan ketjil harga f20—percodi

Kain lebar latar hitam ada 20 matjam harga f23—percodi

Kain lebar liris jang paling haloes harga

f65—percodi saroengnja f55—percodi

Djoega sedia katin kepala moelai f10— f15— f20

f25— sampai f35—percodi

Dan kain jang haloes dari batik tangan moelai

harga f3— f4— f5— sampai f10— perpotong

Semoea kiriman rembours atau kirim oewang lebih doeloe, dan sanggoep mengirim di seleroeh Indonesia

Prijitijst dan monster dikirim gratis siapa jang minta.

Memoeedjikan dengan hormat.

N.B. Semoea terseboel diatas lain ongkos kirim, dan mengirim permintaan toean kain jang beloem terseboet diatas asal keloearan DJOCJA harga saja reken moerah.